



# 1281/5-1

Швейная установка-отделочный шов

Для классических брюк и юбок

Инструкция по сервисному обслуживанию



Postfach 17 03 51, D-33703 Bielefeld • Potsdamer Straße 190, D-33719 Bielefeld  
Telefon +49 (0) 521 / 9 25 23 40 • Telefax +49 (0) 521 / 9 25 25 83 • [www.beisler-sewing.com](http://www.beisler-sewing.com)

Ausgabe / Edition: <b>01/2011</b>	Änderungsindex Rev. Index: <b>00.0</b>	Printed in Federal Republic of Germany	Teile-Nr./Part.-No.: <b>0791 128101</b>
--------------------------------------	---	--	--

All rights reserved.

Property of Dürkopp Adler AG and copyrighted. Reproduction or publication of the content in any manner, even in extracts, without prior written permission of Dürkopp Adler AG, is prohibited.

Все права защищены.

Собственность Dürkopp Adler AG защищена авторским правом. Воспроизводство или публикация содержания в любом виде, даже в извлечениях, без предварительного письменного разрешения Dürkopp Adler AG, запрещены.

Авторское право © Dürkopp adler AG – 2008

## Предисловие

Данная инструкция поможет Вам ознакомиться с машиной и использовать возможности ее эксплуатации по назначению. Инструкция по эксплуатации содержит важные указания для безопасного, надлежащего и экономичного использования машины. Соблюдение данной инструкции поможет избежать рисков, снизить затраты на ремонт и сократить время простоя, а так же повысить надежность и срок службы машины

Инструкция по эксплуатации подходит в качестве дополнения к техническим требованиям на основе существующих национальных предписаний по технике безопасности и охране окружающей среды.

Инструкция по эксплуатации должна всегда находиться на месте эксплуатации /установки машины.

Инструкция по эксплуатации должна быть прочитана всеми, кто уполномочен работать на машине/установке. В том числе следует ознакомиться с указаниями по:

- обслуживанию, включая монтаж, устранение неполадок в работе машины, удаление отходов производства, уход,
- техническому обслуживанию (профилактический ремонт, технический осмотр, ремонт),
- транспортировке.

Потребитель должен допускать к работе на машине только авторизованный уполномоченный персонал.

Пользователь обязан проверять машину на наличие внешних повреждений и дефектов не менее одного раза за смену, сразу сообщать о появившихся изменениях (включая рабочие характеристики), нарушающих безопасность работы.

Предприятие, эксплуатируемое машину, обязано содержать машину в безупречном состоянии.

На этом основании запрещается демонтировать или снимать с эксплуатации какие-либо устройства безопасности.

Если демонтаж устройств безопасности необходим при сборке, ремонте и техническом обслуживании, следует произвести повторную сборку устройств непосредственно по окончании технических и ремонтных работ.

Производитель не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате самостоятельных изменений машины.

Соблюдать все указания по безопасности и обращать внимание на предупреждения при работе с машиной. Желтые/черные полосы - это обозначения постоянных источников опасности.

Наряду с указаниями по безопасности данной инструкции по эксплуатации соблюдайте общие действующие предписания по технике безопасности.

## Общие указания по технике безопасности

Нарушение следующих указаний по безопасности может привести к травмированию или повреждению машины.

1. Машина может быть введена в эксплуатацию только после ознакомления с инструкцией по эксплуатации и только обслуживающим персоналом, прошедшим обучение.
2. Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите также указания по безопасности и инструкцию производителя двигателя и швейной головки.
3. Машина должна использоваться только по назначению и только вместе с устройствами безопасности; при этом следует соблюдать соответствующие предписания по безопасности.
4. При замене швейных приборов (иголки, прижимной лапки, игольной пластины, прижимного транспортирующего устройства и шпули), заправке нити, технических работах, а также, покидая рабочее место, машину следует отключать от сети, нажав кнопку главного выключателя и вытащив сетевой кабель из розетки.
5. Ежедневные технические работы могут проводиться только уполномоченным персоналом.
6. Ремонтные работы, а также специальные технические работы могут проводиться только специалистами или соответствующим уполномоченным персоналом.
7. Для проведения технических и ремонтных работ на пневматических устройствах машину следует отключить от пневматической электросети (макс. 7 - 10 бар). Перед отключением следует снизить давление в пневматическом блоке. Исключения допустимы при выполнении работ по юстировке и проверки функций машины, осуществляемых уполномоченным персоналом.
8. Работы с электрооборудованием осуществляются только квалифицированными специалистами.
9. Работы с устройствами и установками, находящимися под напряжением, запрещены. Исключения допускаются в соответствии с DIN VDE 0105.
10. Пересборка или конструктивные изменения машины могут осуществляться только при соблюдении соответствующих предписаний по безопасности.
11. Для ремонтных работ следует использовать запасные части, до-

пущенные нами для использования.

12. Соединительный кабель должен быть снабжен сетевым штекером, специфическим для конкретной страны. Для этого требуется квалифицированный персонал (см. пункт 8)



Эти знаки обозначают  
указания по безопасности  
Которые непременно следует  
соблюдать!!!



# Содержание

Часть 3: Инструкция по сервисному обслуживанию класса 1281/5-1

1 Общее

2 Короткое руководство для швейной головы

2.1 Установка высоты игловодителя

2.2 Настройка петлителя

2.2.1 Расстояние левого петлителя к игле

2.2.2 Расстояние правого петлителя к игле

2.3 Установка защиты иглы

2.3.1 Задняя защита иглы

2.3.2 Передняя защита иглы

2.4 Установка транспортера

2.4.1 Положение транспортера

2.4.2 Высота транспортера

2.5 Прижимная лапка

2.5.2 Высота прижимной лапки верхняя часть головки EXT 3216

2.5.2 Прижимная лапка

2.6 Верхний и нижний нож

2.6.1 Установка и замена верхнего ножа

2.6.2 Установка и замена нижнего ножа

2.7 Регулирование нити оверлочным петлителем

3 Настройка швейной установки

3.1 Установка светового затвора

3.2 Установка упора для ткани

3.3 Установка направляющей контура

3.4 Приводной прямой швейный привод

3.4.1 Установка справочного материала

4 Смазка маслом

4.1 Замена масла и масляного фильтра

5. Техническое обслуживание

## 1 Общее

Данная инструкция по сервисному обслуживанию описывает установку швейного оборудования 1281/5-1.

Она состоит из:

- Короткого руководства для швейной головы
- Инструкции по сервисному обслуживанию для швейной установки



**Внимание!**

Короткое руководство представляет собой выписку из подробной инструкции по эксплуатации. В любом случае, необходимо эту инструкцию полностью прочитать и обратить внимание на все указания.



**Внимание!**

В этой инструкции по сервисному обслуживанию, описанные действия, должны выполняться только специальным обученным персоналом!



**Осторожно, опасность травмирования!**

При ремонтных работах, работ по техобслуживанию, выключайте главный выключатель.

Работы по регулировке и проверки функций при работающей машине разрешено проводить только при соблюдении всех мер безопасности и с большой осторожностью.

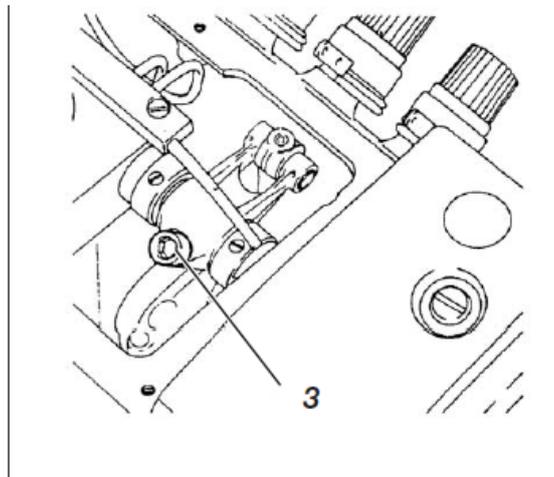
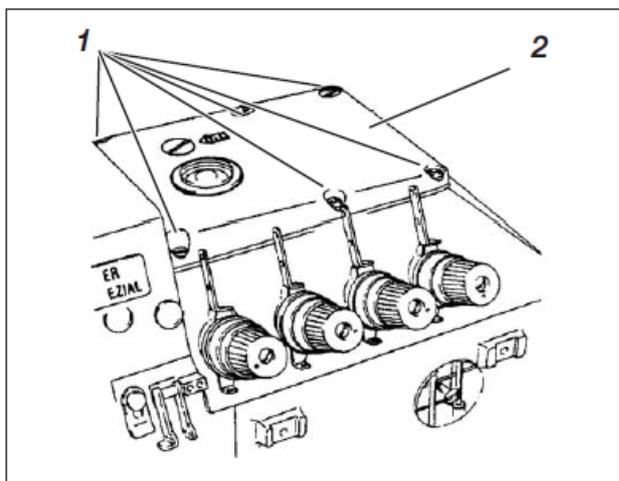
Данная инструкция по сервисному обслуживанию описывает установку швейного оборудования в целесообразной последовательности.

При этом, обратите внимание, чтобы различные установочные позиции зависели друг от друга.

Поэтому установку необходимо проводить в описанной последовательности.

## 2 Короткое руководство для швейной головы

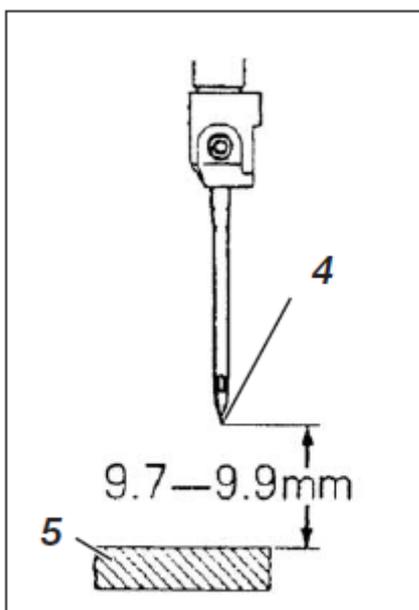
### 2.1 Установка высоты игловодителя



Осторожно, опасность травмирования!

Выключить главный выключатель.

Проверить и установить высоту игловодителя при выключенной швейной установке.



#### Контроль и проверка

В верхней точке игловодителя расстояние между острием иглы 4 и игольной пластиной должно составлять 9,7-9,9 мм.

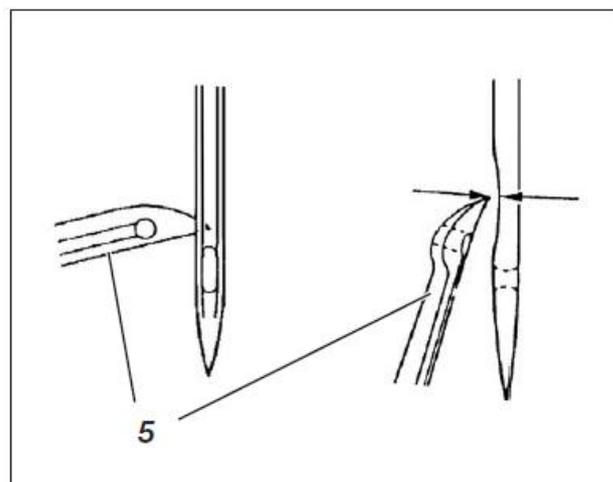
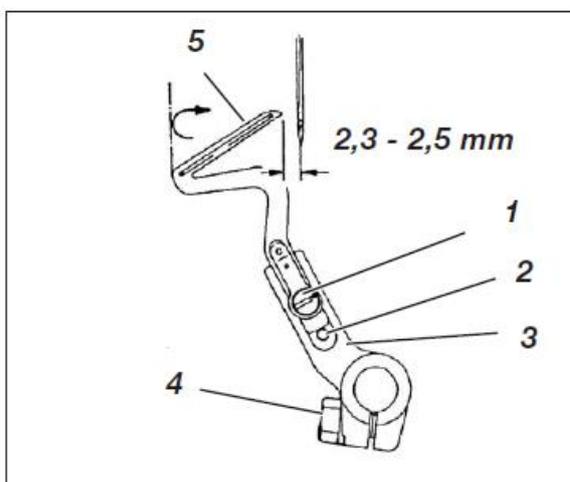
- Повернуть игловодитель в его верхней точке.
- Проверить, составляет ли расстояние между острием иглы 4 и игольной пластиной 5 - 9,7 до 9,9 мм.

#### Корректировка

- Выкрутить винты крышки 1 и снять крышку 2.
- Повернуть игловодитель в его верхней точке.
- Раскачать лапку.
- Ослабить винты 3 так, чтобы игловодитель толкался.
- Сместить игловодитель так, чтобы расстояние между острием иглы 4 и игольной пластиной составляло 9,7 до 9,9 мм.
- Затянуть винты 3
- Снова прикрутить крышку 2.

## 2.2 Установка петлителя

### 2.2.1 Расстояние левого петлителя к игле



Осторожно, опасность травмирования!

Выключить главный выключатель.

Проверка и установка петлителя проводить только при выключенном швейном оборудовании.

Установка поперек к направлению пошива

Контроль и правило

В левой точке перегиба петлителя 5 расстояние между серединой иглы и носиком петлителя должно составлять 2,3 до 2,5 мм.

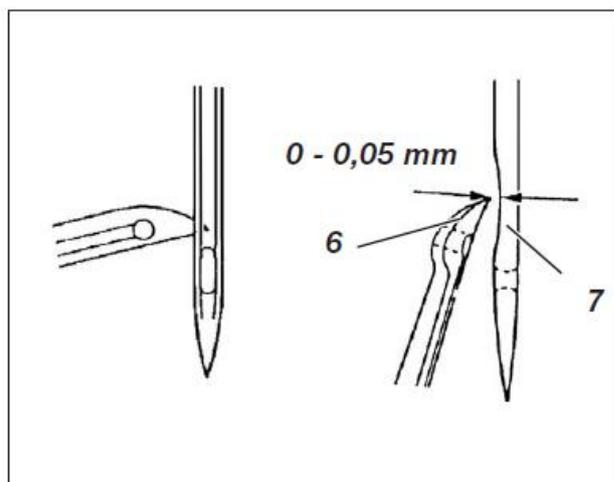
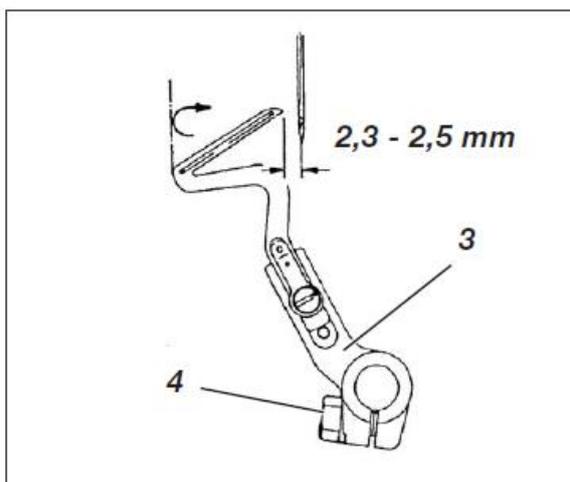
- Повернуть маховиком левый петлитель в его левую точку перегиба.
- Проверить, составляет ли расстояние между серединой иглы и носиком петлителя 2,3 до 2,5 мм.

Корректировка

- Открутить игольную пластину, передний транспортер, а также переднюю и заднюю защиту иглы.
- Повернуть петлитель маховиком в его левую точку перегиба
- Ослабить винт 1 и привести петлитель в положение на упор 2 .
- Затянуть винт 1.
- Ослабить винт 4 так, чтобы повернулась опора петлителя 3.
- Повернуть опору петлителя так, чтобы расстояние между серединой иглы и носиком челнока составляло 2,3 до 2,5 мм.

Указание

Еще не закручивайте винт 4.



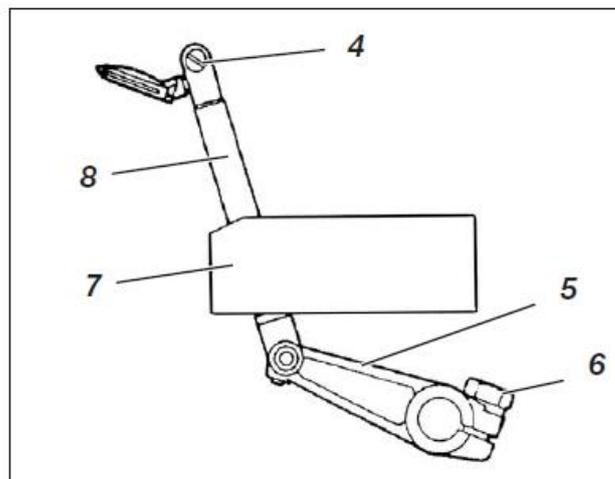
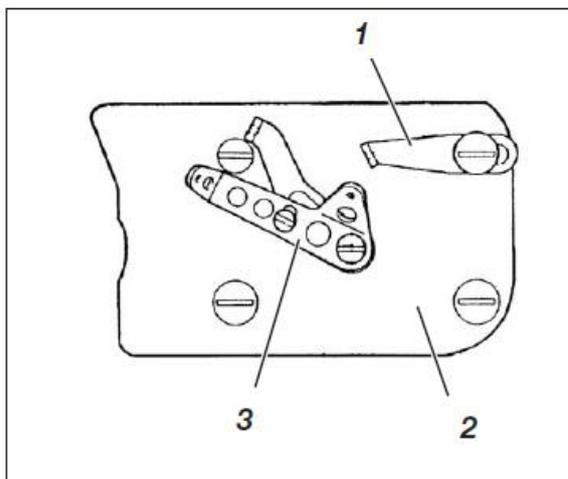
### Установка в направлении пошива

#### Правило и контроль

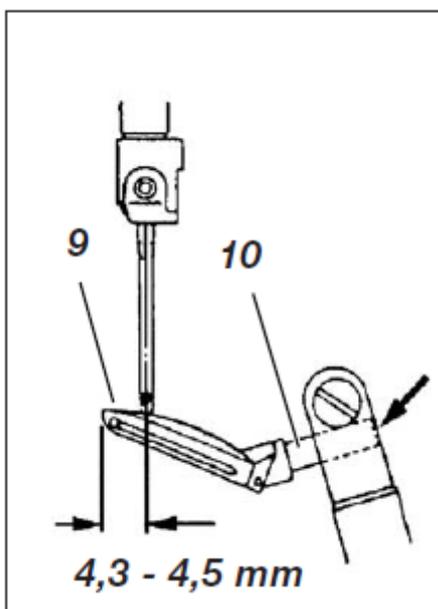
Расстояние между носиком челнока 6 и иглой 7 должно составлять 0,0 до 0,05 мм.

- Повернуть маховик в направлении вращения, пока носик петлителя не станет точно в центре иглы.
- Сместить опору петлителя так 3, чтобы расстояние между опорой петлителя и иглой составляло 0,0 до ,05 мм.
- Отрегулировать установку поперек направления шва и еще раз проверить.
- Затянуть винт 4.

## 2.2.2 Расстояние правого петлителя к игле



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Проверку и установку петлителя проводить только при выключенном швейном оборудовании.



Установка поперек к направлению шва

Правило и контроль

Если правый петлитель находится в своей верхней точке перегиба, то расстояние между носиком петлителя 9 и центром иглы должно составлять 4,3 до 4,5 мм.

- Открутить нижний направляющий 1,3 и крышку 2 .

- Повернуть петлитель маховиком в его верхнюю точку перегиба.

- Ослабить винт 4 так, чтобы петлитель толкался.

- Сместить петлитель так, чтобы рукоятка петлителя (1) находилась совместно с правой стороной держателя петлителя.

- Ослабить винт 6.

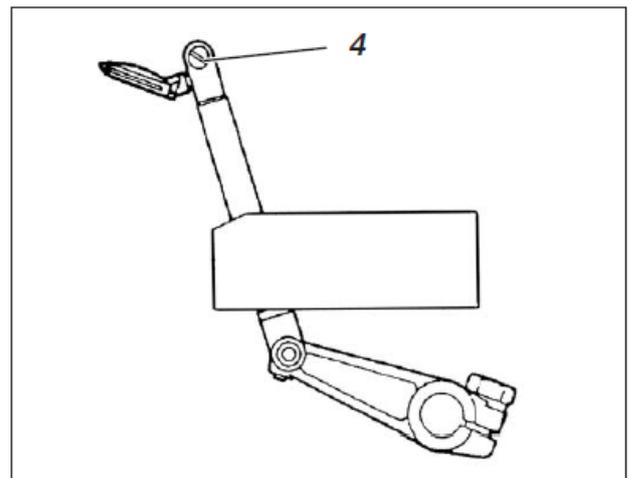
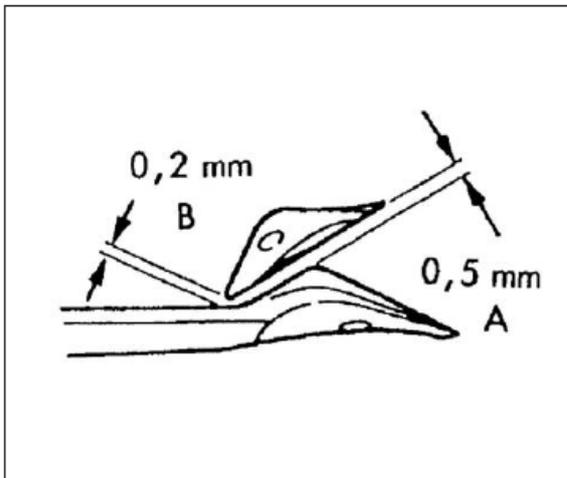
- Повернуть рычаг 5 так, чтобы расстояние между носиком петлителя и центром иглы составляло от 4,3 до 4,5 мм.

При этом обратите внимание, чтобы штанга 8 не указывала на тугий ход на опоре 7.

- Затянуть винт 6.

Указание

Не затягивайте еще винт 4.



Установка в направлении шва

Правило и контроль

Если правый петлитель перекрывает левый петлитель, то расстояние «А» должно составлять 05 мм , а расстояние «В» 0,2 мм.

Корректировка

- Повернуть маховик в направлении движения, чтобы правый петлитель перекрывал левый.
- Сместить и повернуть правый петлитель так, чтобы расстояние между «А» составляло 0,5 мм, а расстояние «В» - 0,2 мм.
- В этом положении затянуть винт 4.
- Еще раз проверить все настройки и отрегулировать.
- Вмонтировать нижний направитель 1,2 и крышку 3.
- Отрегулировать нижний направитель согласно главе « Регулировка нити оверлочного петлителя»

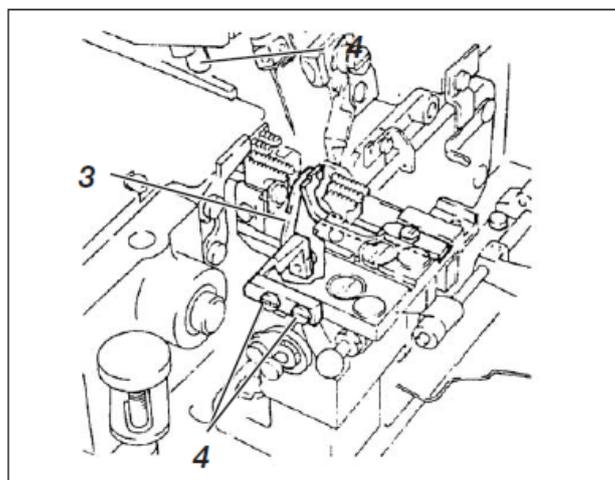
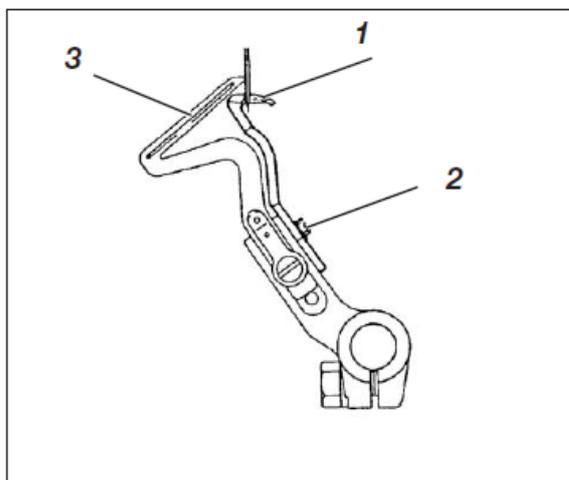
Указание

Правый оверлочный петлитель зависит от толщины иглы.

Для игл Nm 60-80 используется петлитель с числом 28 и для игл Nm 80-100 – петлитель с числом 22.

## 2.3 Установка защиты иглы

### 2.3.1 Задняя защита иглы



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Проверка и установка защиты иглы проводится только при выключенной швейной машине.

#### Правило и контроль

Если носик левого петлителя 3 находится в центре иглы, защита иглы 1 должна прилегать к игле и расстояние между носиком петлителя и иглой должно составлять от 0,0 до 0,05 мм.

- Повернуть маховик по направлению вращения, пока носик петлителя не станет в направлении иглы.
- Проверить расстояние между носиком петлителя и иглой .

#### Корректировка подвижной версии

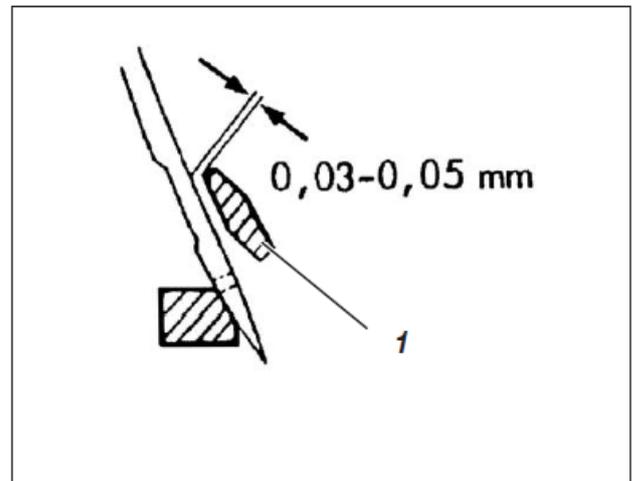
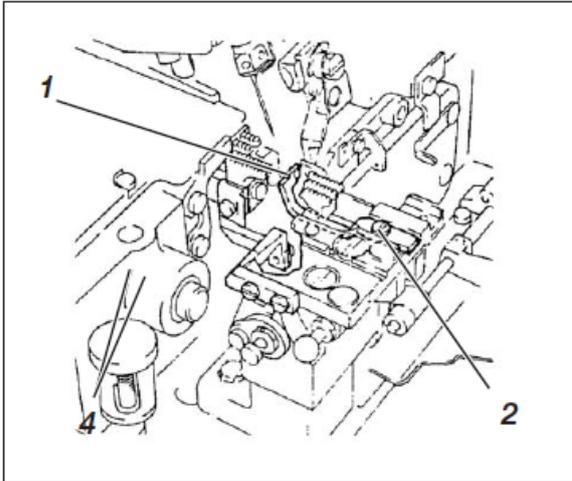
- Повернуть маховик по направлению вращения, пока носик петлителя не станет в направлении иглы.
- Ослабить винт 2.
- Сместить защиту иглы 1 так, чтобы защита иглы прилегала к игле и возникает расстояние между носиком петлителя и центром иглы от 0,0 до 0,05 мм.
- Затянуть винт 1.

#### Корректировка неподвижной версии

- Повернуть маховик по направлению вращения, пока носик петлителя не станет в направлении иглы
- Ослабить винты 4.

- Сместить защиту иглы 3 так, чтобы защита иглы прилегала к игле и возникало расстояние между носиком петлителя и центром иглы от 0,0 до 0,05 мм.
- Затянуть винты 4.

### 2.3.2 Передняя защита иглы



Осторожно, опасность травмирования!

Выключить главный выключатель.

Проверка и установка защиты иглы проводится только при выключенном швейном оборудовании.

#### Правило и контроль

В нижней точке иглы расстояние между защитой иглы 1 и иглой должно составлять 0,03 до 0,05 мм.

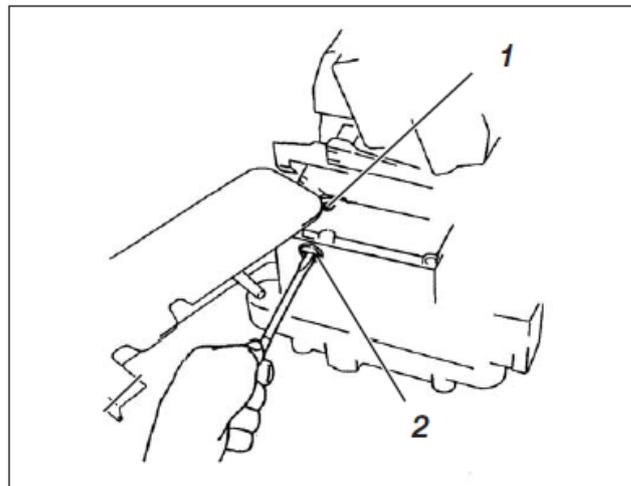
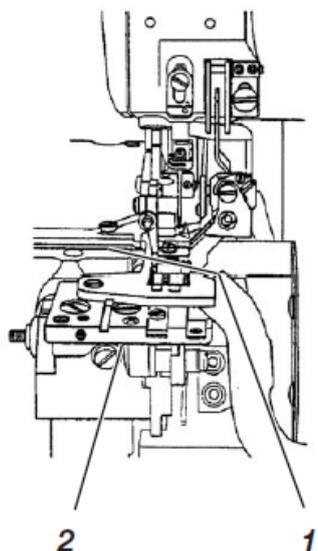
- Повернуть маховик по направлению вращения, пока игла не станет в свою нижнюю точку.
- Проверить положение передней защиты иглы.

#### Корректировка

- Повернуть маховик по направлению вращения, пока игла не станет в свою нижнюю точку.
- Ослабить винт 2.
- Сместить защиту иглы 1 так, чтобы расстояние между защитой иглы и иглой составляло от 0,03 до 0,05 мм.
- Затянуть винт 2.

## 2.4 Установка транспортера

### 2.4.1 Положение транспортера



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Проверка и установка положения транспортера проводится только при выключенном швейном оборудовании.

#### Правило и контроль

Транспортеры должны находится горизонтально в своем самом высоком положении.

- Повернуть маховик так, чтобы транспортеры находились в своем самом высоком положении.
- Проверка положения транспортеров.

#### Корректировка

- Повернуть маховик по направлению вращения, чтобы транспортеры находились в своем самом высоком положении.

- Ослабить винт 1.
- Повернуть винт 1.



Транспортеры стоят горизонтально



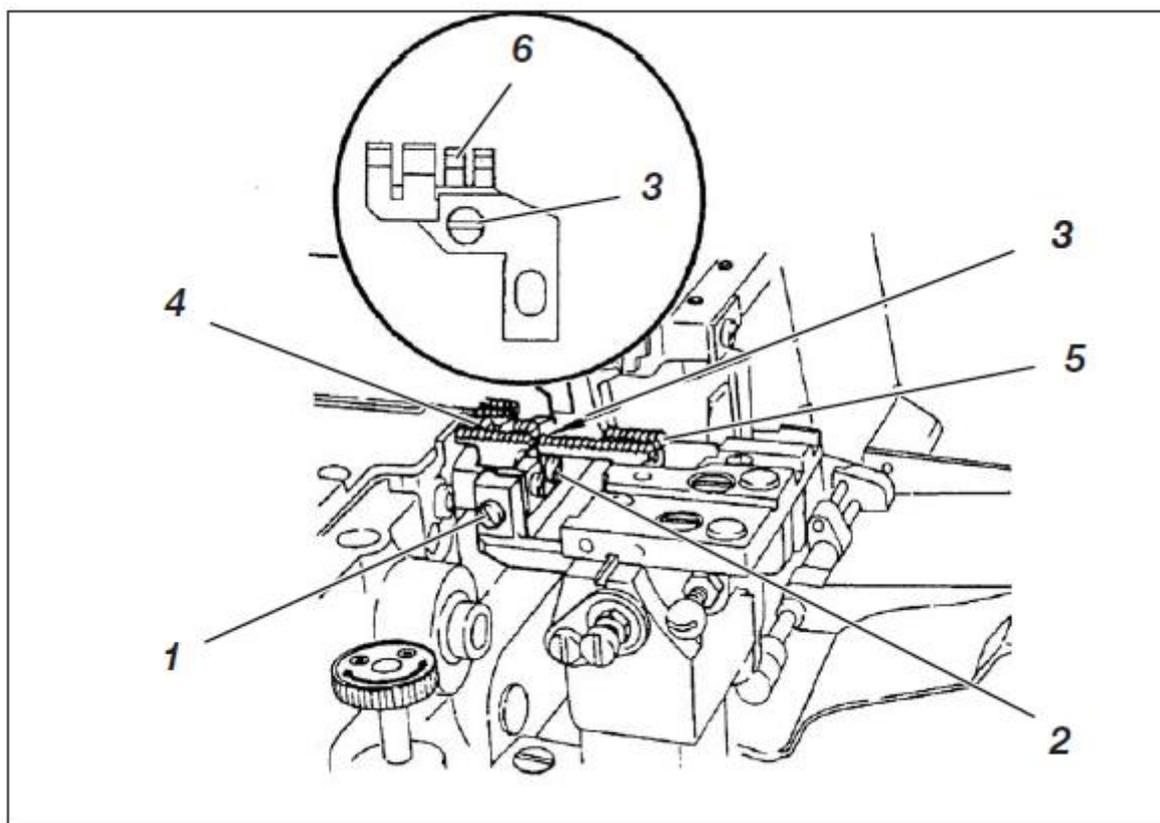
Транспортеры наклонены назад



- Транспортеры наклонены вперед.

- Затянуть винт 1.

## 2.4.2 Высота транспортера



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Проверка и установка проводится только при выключенной машине.

### Правило и контроль

Если транспортеры стоят в своем самом высоком положении, зубчики главного транспортера 4 0,8 мм, зубчики дифференциального транспортера 5 0,9 мм до 1,0мм и зубчики главного транспортера 6 0,6 до 0,7 мм стоят над верхней кромкой игольной пластины.

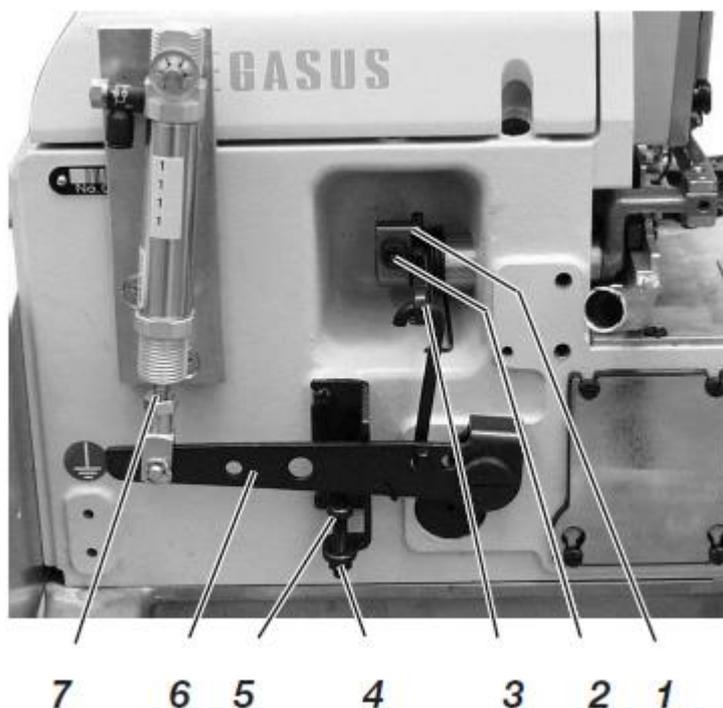
- Повернуть маховик по направлению вращения, пока транспортеры не станут в свое самое высокое положение.
- Проверить положение транспортеров к игольной пластине.

### Корректировка

- Открутить игольную пластину.
- Ослабить винты 1,2 и 3.
- Снова уложить игольную пластину.
- Установить транспортер в его высоту.
- Снять игольную пластину.
- Затянуть винты 1,2 и 3.
- Вставить игольную пластину и закрепить

## 2.5 Прижимная лапка

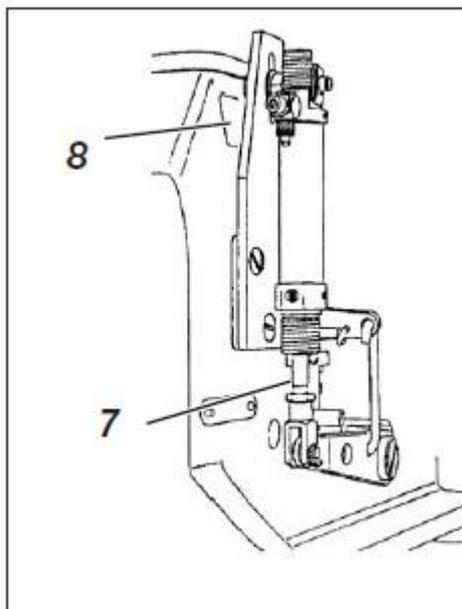
### 2.5.2 Высота прижимной лапки верхняя часть головки EXT 3216



Осторожно, опасность травмирования!

Выключить главный выключатель.

Проверка и установка высоты прижимной лапки проводится только при выключенной машине.



#### Правило

При разбитой поршневой штанге 7 рычаг 6 должен прилегать к винту 5 и вылет рукава должен составлять под прижимными лапками 4 мм.

#### Корректировка

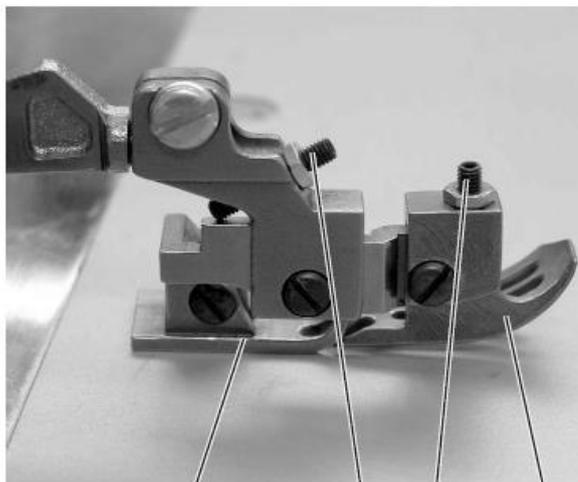
- Ослабить контргайку 4 и повернуть винт 5 вниз.
- Повернуть лапку.
- Повернуть маховик по направлению вращения, пока зубчики транспортера не встанут под верхний край игольной пластины.
- В этом положении затянуть винт 2.
- При этом обратите внимание, чтобы кольцо 1 и рычаг 3 не имели вертикального зазора.
- Нажать рычаг 6 вниз, пока расстояние между лапкой и игольной пластиной не станет примерно 4 мм.
- В этом положении привести винт 5 к рычагу 6 для упора и закрутить.

#### Указание

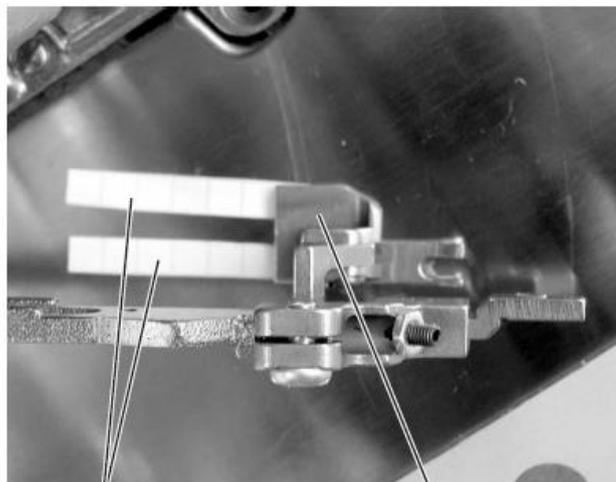
В случае, если рычаг 6 при разбитой поршневой штанги 7 цилиндра не приложить к винту 5, происходит следующее:

- Ослабить гайку 8.
- Сместить цилиндр 1.
- Затянуть гайку 8.

## 2.5.2 Прижимная лапка



4 3 2 1



5 4



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Проверка и установка прижимной лапки проводится только при выключенной машине.

### Правило

Шарнирная лапка должна быть без зазора и легко проходимая.

Передняя платформа прижимной лапки 1 и задняя платформа лапки 4 должны быть параллельны.

### Корректировка бокового наклона

- Снять переднюю платформу лапки 1.
- Повернуть верхнюю часть головки в положении «игла вниз».
- Положить две примерно 5 мм широких бумажных полоски 5 рядом с друг с другом под заднюю платформу лапки 4.
- Установить боковой уклон так, чтобы внутренняя полоса бумаги защемлялась меньше и легче могла вытянуться из зажима лапки чем наружная полоса бумаги.

### Выравнивание передней и задней платформы лапки

- Вмонтировать переднюю платформу лапки 1.
- Повернуть верхнюю часть головки в положение «игла вниз»
- Повернуть установочный винт 3 так, чтобы передняя платформа лапки прилегала прямо.

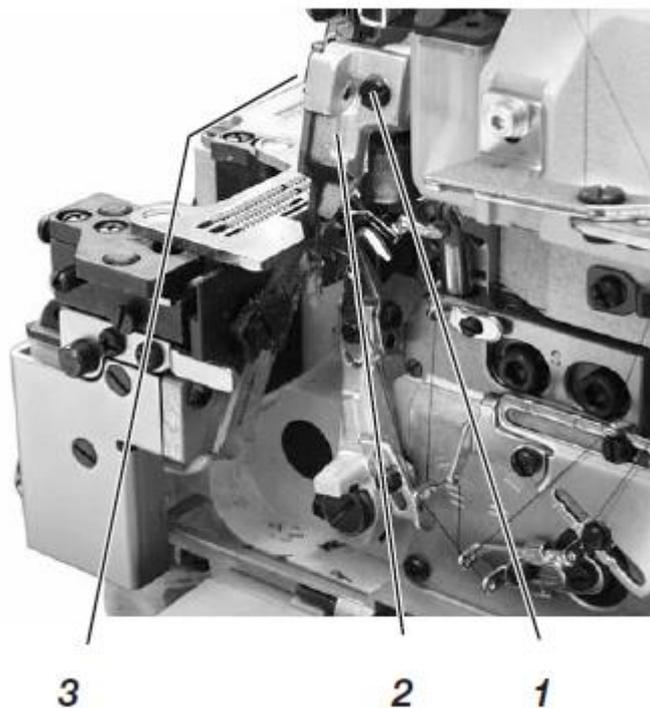
### Наклон передней платформы лапки

Передняя платформа лапки должна прилегать в положение «игла вниз» на всю длину на игольной пластине.  
- Установить платформу прижимной лапки винтом 2.

## 2.6 Верхний и нижний ножи

### 2.6.1 Замена и установка верхнего ножа

Верхняя часть головки EXT 3216-03/233K



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Замена и установка верхнего ножа проводится только при выключенном оборудовании.

#### Правило

В самом глубоком положении верхнего ножа, верхний край лезвия должен находиться от 0,5 до 1,0 мм под верхним краем игольной пластины.

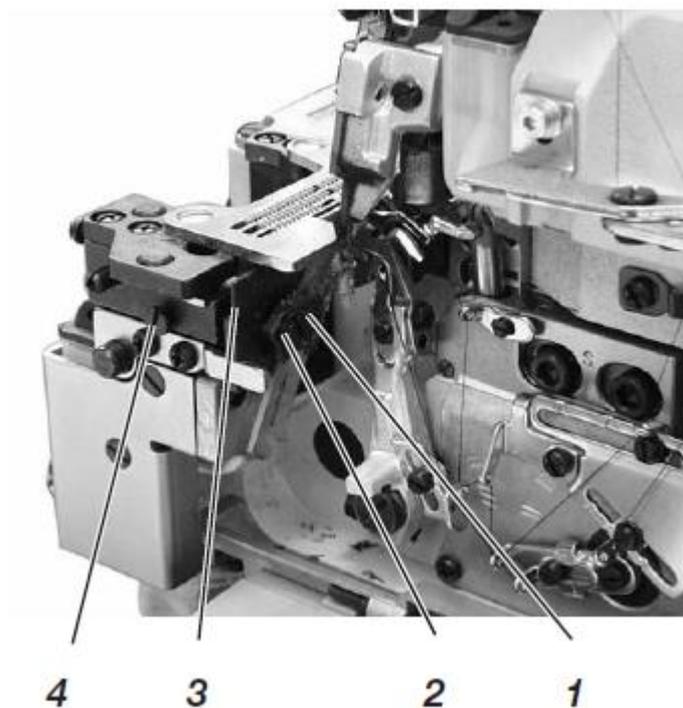
#### Корректировка

- Повернуть маховик, пока иглы не будут находиться в своей верхней точке перегиба, а лапка поворачиваться.
- Затянуть винт 1.
- Снять зажим для ножа 2 с помощью ножа.
- Ослабить винт 3 и снять нож.
- Вставить новый, острый нож и затянуть винтом 3.

- Вставить зажим для ножа и слегка затянуть винтом 1.
- Повернуть маховик, пока нож не станет в самое глубокое положение.
- Сместить нож так, чтобы он слегка прилегал к нижнему ножу и передняя кромка лезвия стояла примерно 0,5 до 1,0 мм под верхнем краем игольной пластины.

## 2.6.2 Замена и установка нижнего ножа

Верхняя часть головки EXT 3216-03/223 К



Осторожно, опасность травмирования!  
 Выключить главный выключатель.  
 Замена и установка нижнего ножа проводится только при выключенном оборудовании.

### Правило

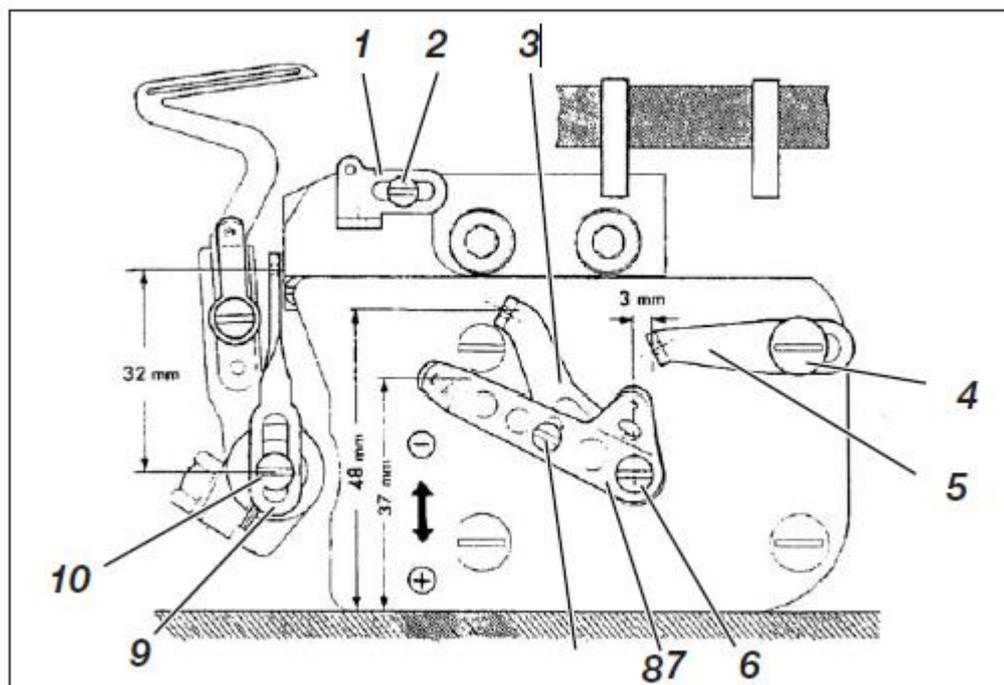
Лезвие нижнего ножа должно тесно стоять с верхнем краем игольной пластины.

### Корректировка

- Снять лист подачи ткани.
- Повернуть лапку.
- Ослабить винт 4.
- Потянуть зажим нижнего ножа 3 влево до упора и снова слегка затянуть винт 4.
- Ослабить винт 2 и снять старый нож.
- Вставить новый, острый нож в направляющую 1 так, чтобы лезвие стояло тесно с верхнем краем игольной пластины.

- Затянуть винт 2.
- Повернуть маховик , пока верхний нож не станет в свое самое высокое положение.
- Ослабить винт 4 и подпружинить зажим нижнего ножа 3 к верхнему ножу.
- Затянуть винт 4.

## 2.7 Регулирование нити оверлочным петлителем



Осторожно, опасность травмирования!

Выключить главный выключатель.

Проверку и установку регулирования нити проводится только при выключенном оборудовании.

### Правило

Положения отдельных нитенаправителей или нитевытягивателей – зависит от вставленного материала, пряжи и типа стежка. Следующие установочные данные, поэтому, предусмотрены как основные значения.

### Корректировка

- Повернуть маховик, пока правый петлителем не станет в свою верхнюю точку перегиба.
- Ослабить винт 10 и сместить нитевытягиватель 9 так, чтобы расстояние между серединой винта и серединой петли составляло от 32 мм.
- Затянуть винт 10.

Обратите внимание на то, чтобы нитевытягиватель 9 стоял вертикально.

- Ослабить винты 6 и 8.

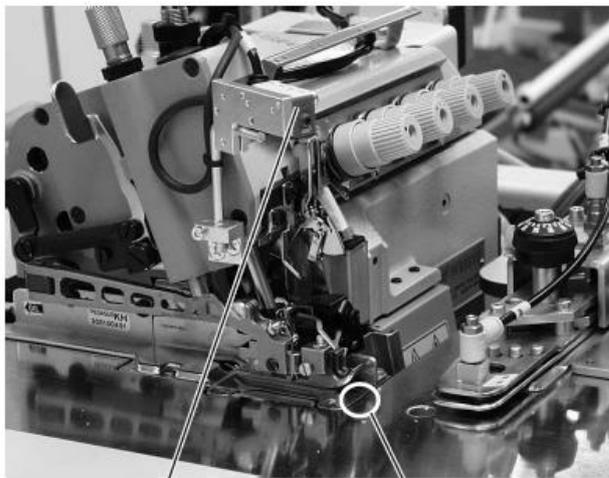
- Привести нитевытягиватель 3 и 7 в положение как показано на рисунке.
- Затянуть винты 6 и 8.
- Ослабить винт 4.
- Привести нитенаправитель 5 в положение, как показано на рисунке.
- Ослабить винт 4.
- Ослабить винт 2.
- Сместить нитенаправитель 1 так, чтобы винт 2 стоял в центре глубокого отверстия.

#### Указание

Если в шве необходимо больше или меньше нитей, сместить нитевытягиватель 3 и 7 в направлении «+» или «-».

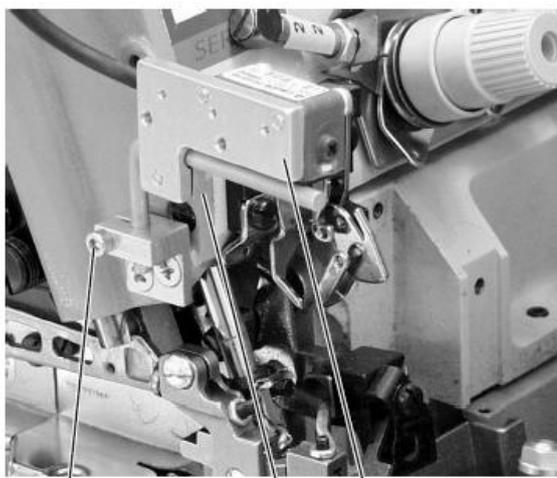
## 3 Установка швейного оборудования

### 3.1 Установка светового затвора



2

1



5

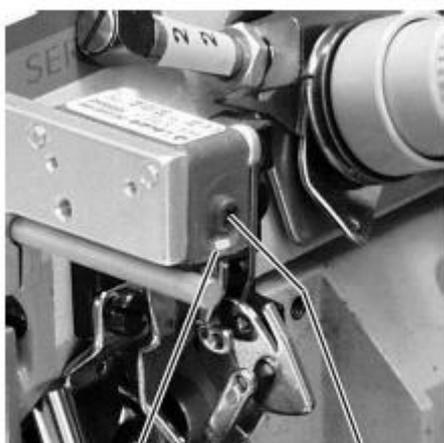
4

3



Осторожно, опасность травмирования!

Установка светового затвора – только при включенном оборудовании.  
Установка и проверка функций проводится только с большой осторожностью.



6

5

Выровнять световой затвор

Световой затвор 2 должен быть выровнен в области 1 на верхней головке .

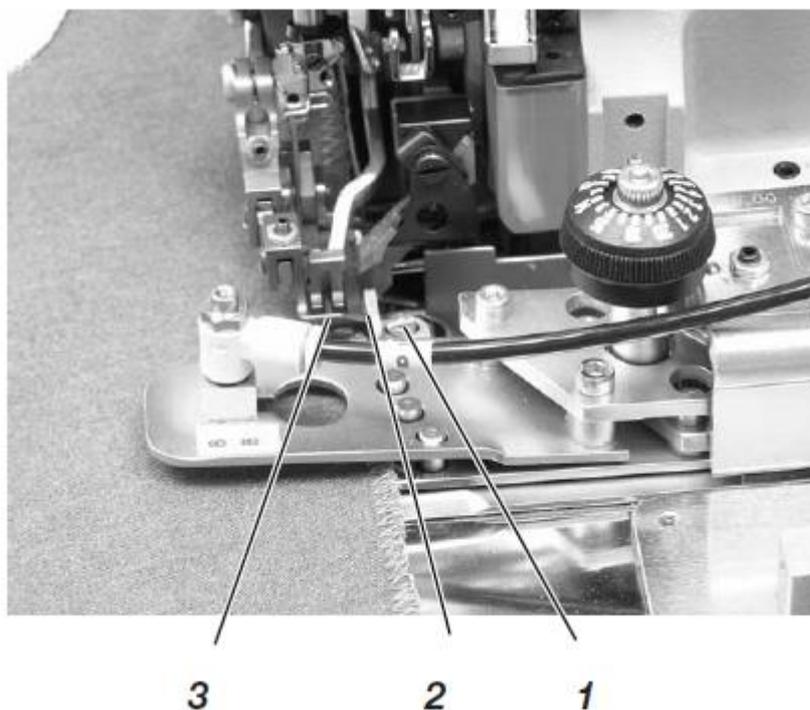
- Ослабить винты 4 и 5.
- Выровнять держатель оптического датчика 3.
- Затянуть винты 4 и 5.

Установить интенсивность светового затвора

- Установить потенциометр чувствительности 5 на передней части сверху светодиодов 6 до левого упора (самая маленькая чувствительность).
- Повернуть потенциометр по часовой стрелке, пока включится светодиод 6.
- Для работы светового затвора повернуть дальше потенциометр по часовой стрелке.

Если светодиод не светит, тогда необходимо очистить световой затвор, установить новый или заменить.

### 3.2 Установка упора для ткани



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Установку упора для ткани проводится только при выключенном оборудовании.

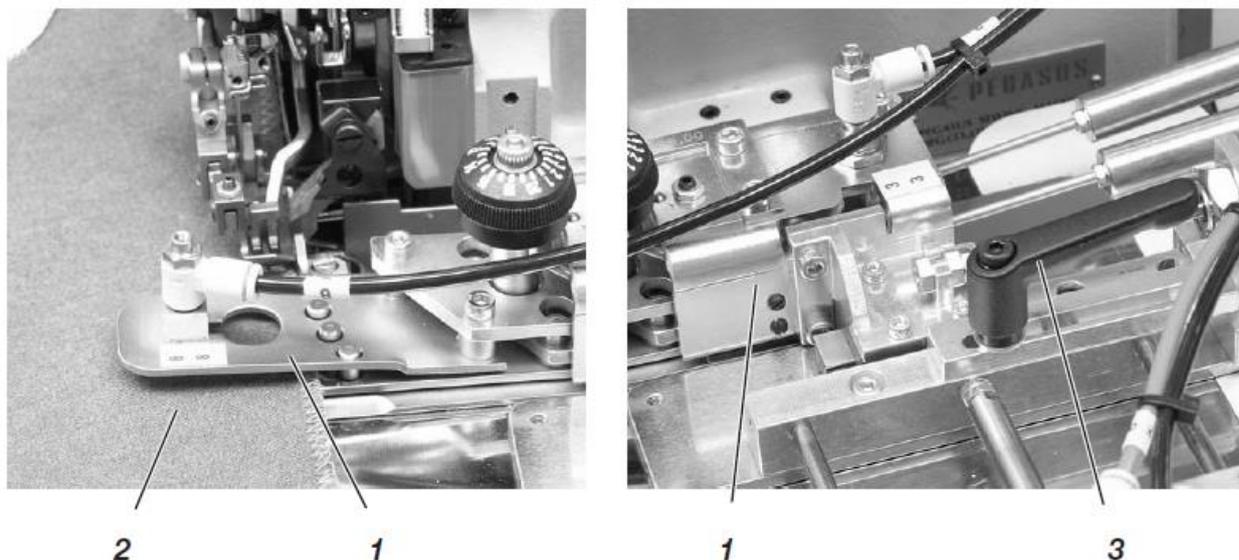
#### Правило

Упор для ткани 2 может прилегать к лапке 3, для того чтобы материал при пошиве не мог натягиваться между лапкой 3 и упором 2.

#### Корректировка

- Ослабить винт 1.
- Сместить упор для ткани 2 против лапки 3.
- Затянуть винты 1.

### 3.3 Установка контурного направителя



Осторожно, опасность травмирования!  
Выключить главный выключатель.  
Установка контурного направителя проводится только при выключенном оборудовании.

#### Правило

Контурный направитель 1 должен пройти вперед так далеко, чтобы оба Настила ткани 2 точно вели контур при притачивании.

#### Корректировка ширины поворота

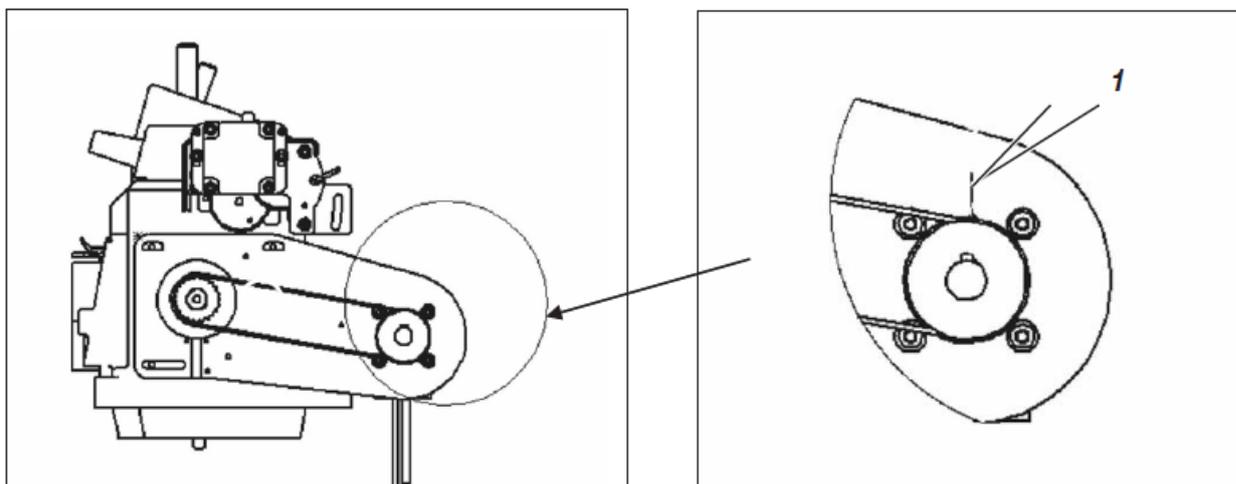
- Ослабить зажимной рычаг 4.
- Сместить контурный направитель 1.
- Затянуть зажимной рычаг 4.

#### Корректировка положения штемпеля

- Ослабить гайку 6.
- Повернуть штемпель 1.
- Затянуть гайку 6.

## 3.4 Прямой швейный привод

### 3.4.1 Установка справочного материала



Осторожно, опасность травмирования!

Выключить главный выключатель.

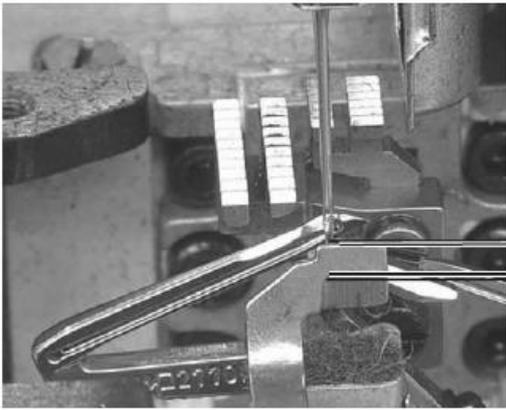
Проверка и установка положения петлителя проводится только при выключенном оборудовании.

#### Правило

Если игла стоит в положении «7 мм после нижней точки», приводной ремень должен прилегать так, чтобы шпонка 2 в валу мотора указывала на маркировку 1 в корпусе двигателя.

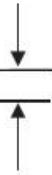
#### Корректировка

- Снять зубчатый ремень.
- Повернуть маховиком игловодитель в положение «7 мм после нижней точки».
- Прокрутить вал мотора так, чтобы шпонка 2 в валу мотора указывала на маркировку 1 в корпусе двигателя.
- Снова надеть зубчатый ремень.



7 мм

НИЖНЯЯ ТОЧКА



## 4 Смазка маслом



Осторожно, опасность травмирования!

Масло может вызвать аллергию, при попадании на кожу.

Избегайте длительного контакта с кожей

Тщательно промывайте руки после контакта с маслом.



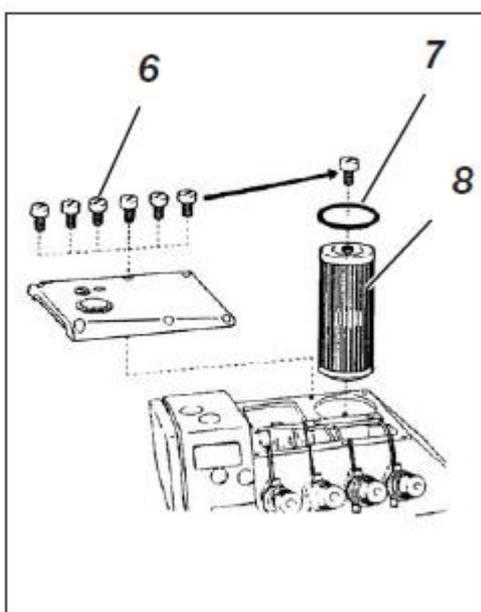
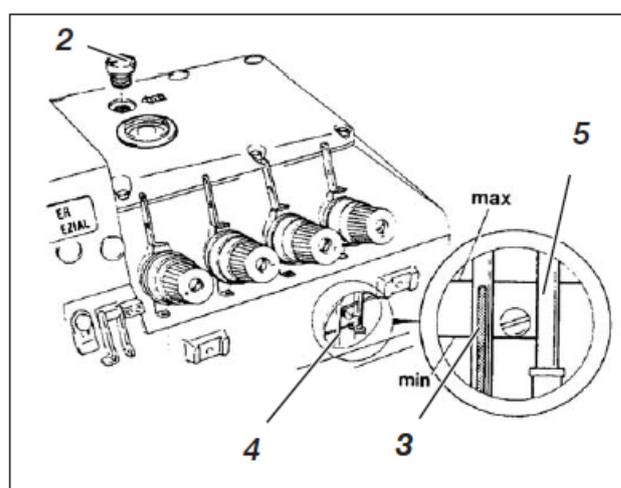
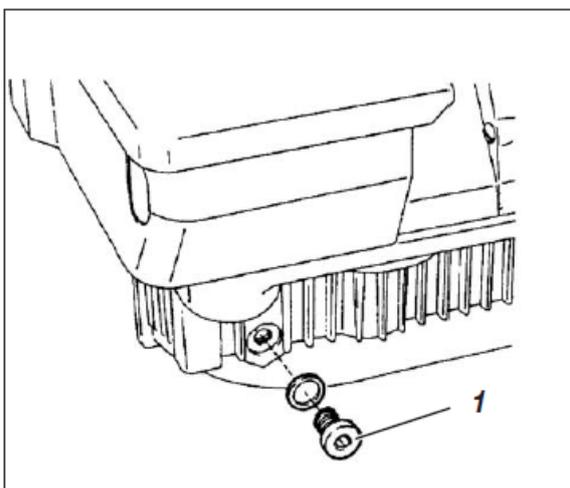
Внимание!

Использование и утилизации нефтяного масла осуществляется согласно регулированию, предусмотренному законом. Утилизируйте отработанное масло в авторизированный приемный пункт.

Позаботьтесь о защите окружающей среды.

Следите, чтобы масло не проливалось

### 4.1 Замена масла и масляных фильтров



4 недели после первоначального пуска и на протяжении 2 лет необходимо проводить замену масляных фильтров. Масляной фильтр должен все 2 года. Масляной фильтр должен каждые два года заменяться или чиститься.

Указание

Если указатель давления масла 5 вниз не сдвигается при работающей головке или масло загрязнено, необходимо почистить масляной фильтр или заменить.

- Открутить сливного отверстия 1 и перелейте старое масло в сосуд.

- Снова вкрутить винт.

- Вкрутить один из винтов 6 в фильтр 8 и с выкрутите фильтр.

-Очистить фильтр 8 или заменить.

- Вставить новое уплотнительное кольцо 7, снова поставить крышку и закрутить.
  - Выкрутить винт 2 и заполнить маслом, пока носик показателя уровня масла 3 не достигнет верхней маркировки в маслоуказателе.
- Мы рекомендуем масло с плотностью от 0,865 гр/см при температуре 15 С.
- Снова вставить винт 2.

## 2 Техническое обслуживание



Осторожно, опасность травмирования!  
 Выключить главный выключатель.  
 Техобслуживание можно проводить только при выключенном оборудовании.

Обслуживающий персонал рабочего места ежедневно или еженедельно проводят работы по техобслуживанию (очистка и заправка маслом), которые описаны в инструкции по эксплуатации (гл.8). Более точно они указаны в следующей таблице:

Проводимые работы	Время эксплуатации			
	8	40	160	500
Голова машины - Удалить пыль и остатки нитей - Проконтролировать уровень масла -Первая замена масла -Следующая замена масла (каждые два года)		X	X	X
Коробка управления -Удалить пыль и остатки нити - вентиляционная решетка		X X		
Вытяжное устройство - Освободить бачок - Очистить площадь под пластиной укладки материала от пыли и остатков нити.		X	x	
Пневматическая система - Проверить уровень воды в регуляторе давления - Очистить фильтры - Проверить герметичность системы		x		x